

Byla C-719/22**Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį****Gavimo data:**

2022 m. lapkričio 24 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Hof van beroep Antwerpen (Belgija)

Nutarties dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2022 m. spalio 6 d.

Apeliantės:

Openbaar Ministerie

Federale Overheidsdienst Financiën

Kitos apeliacinio proceso šalys:

Profit Europe NV

Gosselin Forwarding Services NV

Pagrindinės bylos dalykas

Pagrindinė byla susijusi su baudžiamąja byla, kurioje kitos apeliacinio proceso šalys kaltinamos tuo, kad, importuodamos tam tikras ketaus prekes iš Kinijos Liaudies Respublikos, deklaracijose nurodė neteisingus tarifinius kodus ir pavadinimus, pateikė klaidingas vartojimo deklaracijas ir taip išvengė antidempingo muitų. Dėl šios priežasties neaišku, ar prekės klasifikuotinos kaip kalusis ketus, kuriam taikomi antidempingo muitai. Visų pirma reikšmės turi tai, ar kalusis ketus apima ir rutulinį grafitinį ketų.

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas

Europos Sąjungos Teisingumo Teismui (toliau – Teisingumo Teismas) sprendime byloje C-362/20, kuri buvo susijusi su ta pačia pagrindine byla, nusprendus, kad Reglamentas Nr. 1071/2012 ir Įgyvendinimo reglamentas Nr. 430/2013 taip pat

taikytini rutuliniam grafitiniam ketui, šiame pagal SESV 267 straipsnį pateiktame prašyme priimti prejudicinį sprendimą keliamas klausimas, ar šie reglamentai dėl to, kad taikomi rutuliniam grafitiniam ketui, dėl prieštaravimo Reglamentas Nr. 1225/2009 (pagrindinis antidempingo reglamentas) 1, 5, 6 ir 9 straipsniams yra negaliojantys.

Prejudicinis klausimas

Ar Reglamentas Nr. 1071/2012 ir Įgyvendinimo reglamentas Nr. 430/2013 prieštarauja Reglamentas Nr. 1225/2009, kuris yra pagrindinis reglamentas, 1, 5, 6 ir 9 straipsniams tiek, kiek pagal juos importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rutulinio grafitinio ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais taikomi antidempingo muitai, kai nei prašyme inicijuoti antidempingo tyrimą, nei pranešime apie inicijavimą dėl antidempingo priemonės šios prekės nebuvo klasifikuotos kaip nagrinėjamas produktas, nebuvo pateikta jokių įrodymų dėl dempingo, žalos ir priežastinio ryšio ir Europos Komisija niekaip nenagrinėjo prekių normaliosios vertės, jų eksporto kainos, galimo dempingo skirtumo, galimos žalos, žalos masto, kitų žinomų veiksnių poveikio žalai, priežastinio dempingo ir žalos ryšio ir būtinybės, atsižvelgiant į Sąjungos interesą, šioms prekėms (rutulinio grafitinio ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais) taikyti antidempingo muitus?

Nurodytos Sąjungos teisės nuostatos

2012 m. lapkričio 14 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1071/2012, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas laikinasis antidempingo muftas, visų pirma 16 ir 28 konstatuojamosios dalys ir 1 straipsnio 1 dalis

2013 m. gegužės 13 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 430/2013, kuriuo importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos ir Tailando kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais nustatomas galutinis antidempingo muftas, galutinai surenkamas laikinasis muftas ir nutraukiamas tyrimas dėl Indonezijos, visų pirma 13 konstatuojamoji dalis ir 1 straipsnio 1 dalis

2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių, visų pirma 1, 5, 6 ir 9 straipsniai

SESV 267 straipsnis

Nurodyta Teisingumo Teismo jurisprudencija

2018 m. liepos 12 d. Sprendimas *Profit Europe*, C-397/17 ir C-398/17, EU:C:2018:564

2021 m. liepos 15 d. Sprendimas *Profit Europe ir Gosselin Forwarding Services*, C-362/20, EU:C:2021:612

Nurodytos nacionalinės teisės nuostatos

Wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken (1935 m. birželio 15 d. Įstatymas dėl kalbų vartojimo teismuose) 11, 12, 14, 24, 31–37 ir 41 straipsniai

Wetboek van Strafvordering (Baudžiamojo proceso kodeksas) 162, 185, 190, 190ter, 194, 195, 199, 200, 202, 203, 203bis, 204, 210 ir 211 straipsniai

Strafwetboek (Baudžiamasis kodeksas) 1, 2, 3 ir 7 straipsniai

Faktinių aplinkybių ir pagrindinės bylos santrauka

- 1 *Profit Europe NV* (toliau – pirmoji kita apeliacinio proceso šalis arba *Profit Europe*) ir *Gosselin Forwarding Services NV* (toliau – antroji kita apeliacinio proceso šalis arba *Gosselin Forwarding Services*) kaltinamos kaip, atitinkamai, importuotoja ir deklarantė tuo, kad jos, kaip teigiama, laikotarpiu nuo 2012 m. lapkričio 19 d. iki 2015 m. birželio 30 d., deklaruodamos tam tikras Kinijos Liaudies Respublikos kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamąsias detales su sriegiais, kurioms taikomi antidempingo muitai, nurodė neteisingą tarifinį kodą ir pavadinimą. Jos pateikė 97 deklaracijas ir išvengė 651 954,11 EUR antidempingo muitų (pirmoji veika).
- 2 Abi kitos apeliacinio proceso šalys taip pat kaltinamos tuo, kad septyniose iš šių deklaracijų nurodė neteisingas muitinės vertes ir dėl to nesumokėjo 10 086 EUR importo muitų (antroji veika).
- 3 2019 m. kovo 28 d. sprendimu *Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen* (Antverpeno pirmosios instancijos teismas, Belgija) išteisino pirmąją kitą apeliacinio proceso šalį dėl pirmosios ir antrosios veikų; antroji kita apeliacinio proceso šalis buvo išteisinta dėl pirmosios veikos, bet pripažinta kalta dėl antrosios veikos. Ieškinys dėl mokesčių buvo atmestas kaip nepagrįstas.
- 4 2019 m. balandžio 16 d. *Federale Overheidsdienst Financiën (administratie douane en accijnzen)* (Federalinė viešoji finansų tarnyba (muitų ir akcizų administravimas)) apskundė minėtą sprendimą *Hof van beroep Antwerpen* (Antverpeno apeliacinis teismas, Belgija), kuris yra prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

- 5 2020 m. birželio 18 d. prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pirmą kartą Teisingumo Teismui pateikė prejudicinį klausimą pagal SESV 267 straipsnį. Jis siekė išsiaiškinti, ar Kinijos kilmės grafitinio rutulinio ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais taikomi antidempingo muitai pagal Reglamentą Nr. 1071/2012 ir Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 430/2013. 2021 m. liepos 15 d. Sprendimu *Profit Europe ir Gosselin Forwarding Services*, C-362/20, EU:C:2021:612, Teisingumo Teismas nusprendė, kad šie reglamentai turi būti aiškinami taip, „kad šiais reglamentais nustatyti laikini ir galutiniai antidempingo muitai taikomi iš Kinijos importuojamoms lietinėms rutulinio grafitinio ketaus vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms su sriegiais.“

Svarbiausi pagrindinės bylos šalių argumentai

- 6 *Profit Europe ir Gosselin Forwarding Services* manymu, Reglamentas Nr. 1071/2012 ir Įgyvendinimo reglamentas Nr. 430/2013 yra negaliojantys, nes prieštarauja Pagrindinio reglamento (EB) Nr. 1225/2009 1, 5, 6 ir 9 straipsniams.

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą motyvų santrauka

- 7 2012 m. vasario 16 d. Europos Komisija inicijavo antidempingo tyrimą dėl Kinijos Liaudies Respublikos, Tailando ir Indonezijos kilmės kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių su sriegiais importo (pranešimas apie inicijavimą: OL C 44, 2012, p. 33). Tyrimas inicijuotas pagal skundą, kurį 2012 m. sausio 3 d. padavė *Defence Committee of Tube or Pipe Cast Fittings, of Malleable Cast Iron of the European Union* (Europos Sąjungos lietišvių kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamųjų detalių apsaugos komitetas). Tai yra kaliojo ketaus, bet ne rutulinio grafitinio ketaus srities interesų grupė.
- 8 Reglamento Nr. 1071/2012 (laikinis reglamentas) 16 konstatuojamojoje dalyje nustatyta: „Kaip apibrėžta pranešime apie inicijavimą, nagrinėjamas produktas yra kaliojo ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosios detalės su sriegiais <....>, kurių KN kodas šiuo metu yra ex 7307 19 10.“ 28 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, jog vienos valstybės narės institucijos pažymėjo, kad remiantis Kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimais sąvoka „kalusis“ (angl. *malleable*) apima ketų su rutuliniu grafitu (angl. *spheroidal graphite cast iron*, taip pat *ductile cast iron*). Gali būti, kad per tiriamąjį laikotarpį buvo parduota rutulinio grafitinio ketaus jungiamųjų detalių su sriegiais. Kadangi tokių jungiamųjų detalių pagrindinės fizinės charakteristikos yra tokios pačios kaip ir tiriamų kaliojo ketaus jungiamųjų detalių su sriegiais, jos patenka į tyrimo ir priemonių taikymo sritį.
- 9 Remiantis, be kita ko, šiomis konstatuojamosiomis dalimis, Reglamento Nr. 1071/2012 1 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad importuojamam nagrinėjamajam produktui nustatomas antidempingo muftas. Vėliau pagal

Įgyvendinimo reglamento Nr. 430/2013 1 straipsnio 1 dalį buvo nustatytas galutinis antidempingo muitas.

- 10 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas pabrėžia, kad tik nurodytoje 28 konstatuojamojoje dalyje minimas ketus su rutuliniu grafitu. Tiek skunde, tiek pranešime apie inicijavimą buvo kalbama tik apie kalųjį ketų. Rutulinis grafitinis ketus buvo įtrauktas tik remiantis vienos valstybės narės pastaba jau po to, kai Komisija baigė savo tyrimą dėl tariamo dempingo.
- 11 Taigi Komisijos tyrimas nebuvo susijęs su jungiamosiomis detalėmis iš rutulinio grafitinio ketaus. Kaip pažymėjo Teisingumo Teismas 2018 m. liepos 12 d. Sprendime *Profit Europe*, C-397/17 ir C-398/17, EU:C:2018:564, rutulinis grafitinis ketus ir kalusis ketus skiriasi savo sudėtimi ir gamybos būdu. Taigi Komisija neturėjo skaičių, kad galėtų ištirti, ar rutulinio grafitinio ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosios detalės į Europos Sąjungą buvo importuotos dempingo kainomis, ar dėl tokio dempingo buvo padaryta žala ir ar tai, kad tokioms importuojamoms prekėms numatytos antidempingo priemonės, atitiko ES interesą.
- 12 Tokiomis aplinkybėmis kyla klausimas, ar Komisija, neturėdama šios informacijos ir remdamasi tuo, kad viena valstybė narė, vadovaudamasi tuo metu galiojusiais Kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimais, nurodė, jog kaliojo ketaus sąvoka apima ir rutulinį grafitinį ketų, galėjo konstatuoti, kad rutulinio grafitinio ketaus vamzdžių arba vamzdelių jungiamosioms detalėms buvo taikomas dempingas ir dėl to buvo padaryta žala.
- 13 Taigi neaišku, ar Reglamentas Nr. 1071/2012 ir Įgyvendinimo reglamentas Nr. 430/2013 suderinami su Reglamentu Nr. 1225/2009 (pagrindinis reglamentas), kuriame pateiktos išsamios nuostatos dėl antidempingo tyrimo atlikimo ir reikalingos informacijos. Todėl antrasis prejudicinis klausimas, kurį šioje byloje pateikė prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas, susijęs su šių antidempingo reglamentų galiojimu. Teismas nurodo Reglamento Nr. 1225/2009 5 straipsnio 2 ir 10 dalis. Pirmojoje nuostatoje apžvelgiami duomenys, kurie turi būti pateikiami skunde, t. y., be kita ko, išsamus tariamai dempingo kaina produkto aprašymas. Antrojoje nuostatoje numatyta, kokią informaciją reikia įtraukti į pranešimą apie tyrimo procedūros inicijavimą. Taip pat gali būti pažeisti Reglamento Nr. 1225/2009 1, 6 ir 9 straipsniai. Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas šiuos straipsnius savo klausime nurodo, bet išsamiau nepaaiškina.